

INTRODUCTION

Dans l'apprentissage d'une langue étrangère, **la lecture est une compétence indispensable pour pouvoir progresser**. Dans la vie quotidienne comme dans la classe, **l'écrit est partout sous différentes formes**, ce qui implique que **l'élève soit capable de lire** ce qu'il a devant les yeux, et surtout **de le comprendre** pour communiquer de façon autonome.

L'enseignement d'une langue étrangère s'appuie en effet fréquemment sur **un ou plusieurs supports écrits**. L'élève lit des consignes, réalise des exercices écrits, prend connaissance des informations affichées au tableau. L'enseignant peut aussi avoir choisi des textes qu'il va utiliser en classe et qui seront lus par les élèves, il peut y avoir des informations écrites dans une vidéo ou une transcription si on utilise un document audio. L'écrit peut relayer la parole de l'enseignant, il constitue une **trace écrite du cours** et peut aider à sa **mémorisation**.

Et pourtant, la lecture en langue étrangère apparaît comme une activité qui ne va pas de soi et peut représenter un obstacle pour l'élève. Au cours du xx^e siècle, quelques concepteurs de méthodologies ont tenté d'avoir

recours uniquement à l'oral en partant du principe que l'utilisation de la langue est d'abord orale et que l'écrit peut parasiter l'apprentissage. La plupart du temps, néanmoins, il arrivait un moment où l'élève ne pouvait plus progresser sans introduire l'écrit.

Dans les sociétés contemporaines, l'écrit est aussi très utilisé et un apprenant qui souhaite pouvoir évoluer dans un environnement utilisant la langue qu'il apprend gagnera à développer des **compétences équilibrées à l'oral et à l'écrit**. C'est d'ailleurs ce que préconise **l'approche communicative** depuis les années 1970 où l'oral et l'écrit se complètent dans les séquences d'apprentissage. La lecture y est très présente à des degrés divers et dans de nombreuses activités.

Un enseignement qui n'utilisera pas l'écrit est donc aujourd'hui peu concevable pour les langues comme le français qui entretiennent une longue tradition avec ce média. Même dans un cours de conversation, l'enseignant note quelques mots de vocabulaire au tableau.

Par ailleurs, dans ce cadre spécifique qu'est l'apprentissage d'une langue, **la lecture est très souvent déjà acquise** par les apprenants dans leur langue maternelle. Le déchiffrage et les processus cognitifs nécessaires à l'interprétation des signes écrits sont familiers des élèves et la lecture ne constitue pas un apprentissage en tant que tel dans les classes de FLE généralistes¹.

Cette caractéristique rend peu visibles **les spécificités de la lecture dans une langue étrangère**. L'enseignant voit ses élèves lire dès le premier cours et les identifie comme des lecteurs suffisamment compétents. Pourtant, **lire dans sa langue et lire dans une langue étrangère ne reposent pas sur des stratégies cognitives et des stratégies de compréhension totalement identiques**. Si la compétence de déchiffrage d'un texte est acquise, **la compétence qui permet à la fois la compréhension et l'interprétation doit être adaptée à cette nouvelle situation**. On observe régulièrement des apprenants qui ne sont pas capables de résumer ce qu'ils viennent de lire à haute voix car s'ils ont su prononcer le texte, cela ne signifie pas qu'ils l'aient compris et qu'ils puissent réagir à propos de ce qu'ils ont lu.

Afin de mieux comprendre ce qui caractérise la lecture en langue étrangère, nous avons choisi d'organiser cet ouvrage en trois parties :

– **la première partie est consacrée aux processus physiologiques et à la compréhension de la lecture en langue étrangère**. Connaître ses spécificités et les différences qu'elle présente avec la lecture en langue maternelle pourra permettre de proposer des séquences pédagogiques adaptées aux

1. Elle peut l'être dans les classes d'alphabétisation, nous y reviendrons, mais c'est une situation spécifique qui concerne un public non ou peu scolarisé.

apprenants et de proposer des remédiations aux problèmes qu'ils peuvent rencontrer. Cela permet également de sélectionner des supports pédagogiques répondant à la fois aux besoins des apprenants et aux objectifs d'apprentissage.

– **L'accompagnement de la lecture, l'enseignement des stratégies et l'évaluation de la lecture** feront l'objet de la deuxième partie pour que l'enseignant dispose d'outils théoriques et pratiques qui lui permettront d'analyser les difficultés éventuelles des élèves et de concevoir des outils pour leur permettre d'y remédier.

– Dans **la troisième partie**, ce sont **l'organisation de l'apprentissage de la compréhension, le choix des documents, de la situation et des activités** qui seront abordés. La conception d'une séquence pédagogique nécessite différents choix de la part de l'enseignant, l'analyse des besoins, la sélection des supports pédagogiques et des activités. Les documents choisis requièrent aussi parfois une mise en page spécifique qui peut aider l'élève à mieux comprendre.

Ce livre est ainsi destiné à donner des outils techniques et théoriques à son lecteur, avant d'aborder la pratique et la réalité de la classe. La compréhension des processus physiologiques de la lecture et la connaissance des stratégies utiles pour le lecteur donneront les moyens de concevoir des séquences pédagogiques qui tiennent compte des besoins des apprenants et des enjeux pédagogiques liés aux activités choisies. Les exemples d'activités pourront ensuite permettre de proposer des séquences variées et, on l'espère, formatrices pour les élèves.

L'objectif est aussi de pouvoir remédier à des situations où l'apprenant est en difficulté en proposant à l'enseignant des informations qui lui donneront les moyens d'analyser la situation, avant de concevoir des activités adaptées au développement des compétences absentes ou incomplètes.